

Z M L U V A
o poskytnutí dotácie na podporu kultúry národnostných menšín
číslo: 660/2014

uzatvorená podľa § 51 zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov v nadväznosti na ustanovenie §8a zákona č. 523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov a zákona č. 524/2010 Z. z. o poskytovaní dotácií v pôsobnosti Úradu vlády Slovenskej republiky v znení neskorších predpisov (ďalej ako „zmluva“) medzi zmluvnými stranami označenými ako

Poskytovateľ: **Úrad vlády Slovenskej republiky**
Sídlo: Námestie Slobody 1, 813 70 Bratislava 1
v mene ktorého koná: Ing. Igor Federič, vedúci Úradu vlády SR
IČO: 00151513
Bankové spojenie: 8180 Štátna pokladnica, Bratislava
Číslo účtu: 7000060195
IBAN: SK96 8180 0000 0070 0006 0195
(ďalej ako „poskytovateľ“)

a

Prijímateľ: **Občianske združenie Všetci spolu**
Sídlo: P.O.Hviezdoslava 60/108, 079 01 Veľké Kapušany
v mene ktorého koná: Ing. Tomáš Náci
IČO: 42099781
Bankové spojenie: 1100 Tatra banka, a.s.
Číslo účtu: 2628747811
IBAN: SK07 1100 0000 0026 2874 7811
(ďalej ako „prijímateľ“)

Článok I.
Predmet zmluvy

1. Predmetom tejto zmluvy je úprava zmluvných podmienok, práv a povinností zmluvných strán pri poskytnutí dotácie na podporu programu Úradu vlády Slovenskej republiky (ďalej aj ako „úrad vlády“) s názvom Kultúra národnostných menšín 2014 v sume 3 200 eur (slovom: tritisíc dvesto eur), ktorú sa prijímateľ zaväzuje použiť v plnej výške na realizáciu podporených projektov žiadosti číslo 121556 (ďalej aj ako „žiadost“), a to:

P. č.	Názov projektu	Cieľ použitia dotácie	Výška dotácie	Výška spolufinancovania	Číslo projektu
1	Festival pouzských Rómov 2014	príprava a realizácia regionálneho festivalu	1 500	130	KNM-1585/2014/1.3
2	Malý rómsky talent – Cikno romano talent 2014	príprava a realizácia súťaže	500	50	KNM-1586/2014/1.3
3	Svet rómskych rozprávok 2014	príprava a realizácia troch literárnych stretnutí	1 200	100	KNM-1587/2014/1.2
			3 200	280	

(ďalej aj ako „podporené projekty žiadosti“).

2. Poskytovateľ sa zaväzuje poskytnúť dotáciu zo štátneho rozpočtu Slovenskej republiky prostredníctvom kapitoly Úradu vlády Slovenskej republiky podľa ustanovení §8a zákona č. 523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov (ďalej ako „zákon o rozpočtových pravidlách“) a zákona č. 524/2010 Z. z. o poskytnutí dotácií v pôsobnosti Úradu vlády Slovenskej republiky v znení neskorších predpisov (ďalej ako „zákon č. 524/2010 Z. z.“).
3. Prijímateľ prijíma dotáciu podľa čl. I odsek 1 tejto zmluvy bez výhrad a v plnom rozsahu, a zaväzuje sa dotáciu použiť výlučne na úhradu bežných výdavkov s účelovým určením zachovania, vyjadrenia, ochrany a rozvoja identity a kultúrnych hodnôt národnostných menšín, výchovy a vzdelávania k právam národnostných menšín, interetnického a interkultúrneho dialógu a porozumenia medzi národnostnou väčšinou a národnostnými menšinami a etnickými skupinami na realizáciu podporených projektov žiadosti, v súlade so schválenými štruktúrovanými rozpočtami podporených projektov žiadosti a komentármi k štruktúrovaným rozpočtom (ďalej aj ako „štruktúrovaný rozpočet žiadosti“), ktorý tvorí prílohu č. 1 tejto zmluvy.

Článok II.

Podmienky poskytnutia a použitia dotácie

1. Poskytnutá dotácia je účelovo viazaná a prijímateľ sa zaväzuje použiť ju v zmysle § 19 zákona o rozpočtových pravidlách výlučne na účel, ktorý je uvedený v čl. I. tejto zmluvy a realizovať podporené projekty žiadosti na svoju vlastnú zodpovednosť.
2. Poskytovateľ je povinný poukázať finančné prostriedky uvedené v čl. I. ods. 1 tejto zmluvy bezhotovostným prevodom na účet prijímateľa, uvedeného v záhlaví tejto zmluvy do 15 pracovných dní od nadobudnutia účinnosti tejto zmluvy.
3. Prijímateľ sa zaväzuje financovať podporené projekty žiadosti aj z vlastných zdrojov alebo iných zdrojov najmenej vo výške 5 % z rozpočtu jednotlivého podporeného projektu žiadosti znížené úmerne k výške poskytnutej dotácie, vo výške uvedenej v čl. I ods. 1 zmluvy.
4. Poskytnutú dotáciu v zmysle čl. I ods. 1 tejto zmluvy je prijímateľ povinný použiť najneskôr do 31.12.2014 (ďalej ako „lehota na použitie dotácie“) podľa schválených nákladových výdavkov štruktúrovaného rozpočtu.
5. Prijímateľ, na ktorého sa vzťahujú ustanovenia § 6 a 7 zákona č. 25/2006 Z. z. o verejnom obstarávaní a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov je pri čerpaní dotácie povinný postupovať v zmysle citovaného zákona.
6. Prijímateľ je povinný pri informovaní masmédií o podporenom projekte žiadosti a pri spoločenských akciách konaných v súvislosti s týmito aktivitami alebo inej ich propagácii uviesť, že boli spolufinancované z dotácií Úradu vlády Slovenskej republiky. To sa nevzťahuje na podporené projekty žiadosti realizované pred dňom podpísania tejto zmluvy. Prijímateľ je povinný minimálne 15 dní pred realizáciou podporeného projektu žiadosti poslať poskytovateľovi pozvánku alebo oznámenie o uskutočnení podporeného projektu žiadosti s uvedením programu, termínu a miesta realizácie podporeného projektu žiadosti v slovenskom jazyku na adresu splv_nm@vlada.gov.sk, v ktorom uvedie aj číslo tejto zmluvy. Pozvánka musí byť zreteľne označená textom: „Realizované s finančnou podporou Úradu vlády SR – program Kultúra národnostných menšín 2014“. Prijímateľ je povinný označiť každý výťažok periodika, knižnej publikácie, zvukového/multimediálneho nosiča, web stránky alebo elektronického média zreteľne textom: „Realizované s finančnou podporou Úradu vlády SR – program Kultúra národnostných menšín 2014“. Prijímateľ je povinný minimálne 15 dní pred vyskladnením knižnej publikácie poslať na Úrad splnomocnenca vlády SR pre národnostné menšiny oznámenie o mieste a čase vyskladnenia. To sa nevzťahuje na prijímateľa, ktorý realizuje podporený projekt žiadosti pred dňom podpísania tejto zmluvy.

Článok III. Spôsob a obsah vyúčtovania dotácie

1. Prijímateľ je povinný zaslať vyúčtovanie podporených projektov žiadosti v jednom originálnom vyhotovení v týchto lehotách:
 - a) do 31. decembra 2014, ak sa všetky podporené projekty žiadosti realizujú alebo ukončujú do 30. septembra 2014
 - b) do 31. januára 2015, ak sa niektorý z podporených projektov žiadosti realizuje alebo ukončuje v štvrtom štvrtroku 2014 (ďalej ako "lehota na vyúčtovanie dotácie").Nedodržanie lehoty na vyúčtovanie dotácie zakladá nárok poskytovateľa na vrátenie dotácie podľa čl. IV. Ods. 2 písm. d) tejto zmluvy. Predloženie úplného a správneho vyúčtovania je jednou z podmienok pre poskytnutie dotácie v nasledujúcich rozpočtových rokoch.
2. Prijímateľ je povinný pripraviť vyúčtovanie dotácie tak, aby obsahovalo všetky listinné dôkazy preukazujúce účel použitia dotácie a dokazujúce skutočnosti vzťahujúce sa na použitie dotácie.
 - a) vecné vyhodnotenie dotácie musí obsahovať nasledujúce náležitosti:
 1. Záverečnú správu o realizácii projektu tvorí písomná správa s podrobným hodnotením účelu, priebehu realizácie a v jednotlivých podprogramoch aj nasledovné náležitosti:

pri podpore podprogramov 1.2, 1.3, 1.4, 1.5, 1.6, 1.7, 2.1, 2.2, 2.3:

- a) správa o naplnení účelu dotácie, dodržaní termínu a miesta konania podujatia, informácia o počte návštevníkov príp. účastníkov, pri seminároch, konferenciách a táboroch priložiť zoznam účastníkov
- b) v prípade výskumu záverečná správa v štátnom jazyku (v rozsahu min. 10 strán), vedecká štúdia, alebo iná forma zodpovedajúca príslušnému predmetu výskumného procesu (napr. fotodokumentácia, videodokumentácia, audiodokumentácia, hudobná transkripcia, vyhodnotenie dotazníkov a pod.),
- c) minimálne 15 dní pred realizáciou podporeného projektu poslať pozvánku, ktorá má byť zreteľne označená textom: *„Realizované s finančnou podporou Úradu vlády Slovenskej republiky – program Kultúra národnostných menšín 2014“*;
- b) finančné vyúčtovanie dotácie a spolufinancovania vypracované v súlade so zákonom č. 431/2002 Z. z. o účtovníctve v znení neskorších predpisov s predložením písomného prehľadu a čitateľných fotokópií dokladov preukazujúcich použitie dotácie a spolufinancovania, ako sú najmä: daňové doklady – faktúry, pokladničné doklady s náležitosťami podľa § 71 zákona č. 222/2004 Z. z. o dani z pridanej hodnoty v znení neskorších predpisov, kúpne zmluvy, zmluvy o dielo, objednávky, dodacie listy, preberací protokol, výpisy z účtu o prijatí dotácie, výberoch, bezhotovostných platbách a pod. Súčasťou finančného vyúčtovania je tiež
 - i) celková rekapitulácia výdavkov s vyčíslením výšky celkovej vyčerpanej sumy z poskytnutej dotácie, z vlastných zdrojov a iných zdrojov s uvedením výšky celkovej vyčerpanej sumy za podporený projekt žiadosti;
 - ii) rozdelenie dotácie na bežné a kapitálové výdavky;
 - iii) predloženie písomného vyhlásenia príslušného zodpovedného zamestnanca prijímateľa o formálnej a vecnej správnosti vyúčtovania;
 - iv) uvedenie miesta, kde sa nachádzajú originály všetkých dokladov súvisiace s podporeným projektom žiadosti u prijímateľa.
- c) prijímateľ, na ktorého sa vzťahujú ust. § 6 a 7 zákona č. 25/2006 Z. z. o verejnom obstarávaní a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov je povinný predložiť dokumentáciu z použitého postupu verejného obstarávania.
- d) za správnosť údajov uvedených vo vyúčtovaní zodpovedá osoba, ktorá podpisuje vyúčtovanie poskytnutej dotácie a štatutárny zástupca prijímateľa.

Článok IV.

Kontrola použitia dotácie a sankcie

1. Kontrolu dodržania rozsahu dotácie, účelu dotácie a ďalších podmienok dohodnutých v zmluve, ako aj správnosti vyúčtovania a vecnej realizácie podporeného projektu žiadosti je oprávnený vykonať zamestnanec poskytovateľa a kontrolných orgánov Slovenskej republiky (ďalej ako "zamestnanec") v zmysle zákona č. 502/2001 Z. z. o finančnej kontrole a vnútornom audite a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov. Prijímateľ sa zaväzuje umožniť zamestnancom výkon priebežnej a následnej kontroly podľa predchádzajúcej vety.
2. Prijímateľ je povinný vrátiť poskytovateľovi:
 - a) dotáciu alebo jej časť, ktorá nebola použitá na účel dohodnutý v čl. I. tejto zmluvy,
 - b) dotáciu alebo jej časť, ktorú nevyčerpal do výšky poskytnutej dotácie,
 - c) dotáciu alebo jej časť, ktorá nebola použitá na dohodnutý účel uvedený v čl. I. tejto zmluvy z dôvodu, že voči majetku prijímateľa je vedené konkurzné konanie, prijímateľ je v konkurze, v reštrukturalizácii, bol voči prijímateľovi zamietnutý návrh na vyhlásenie konkurzu pre nedostatok majetku, prijímateľ je v likvidácii alebo je voči nemu vedený výkon rozhodnutia,
 - d) dotáciu, ak sa preukáže, že v žiadosti o poskytnutie dotácie alebo v dokumentoch, ktoré sú jej prílohami uviedol nepravdivé alebo neúplné údaje, prípadne ak prijímateľ porušil povinnosť stanovenú v článku III ods. 1 písm. a) a b) tejto zmluvy,
 - e) dotáciu alebo jej časť, ak prijímateľ poruší povinnosť podľa článku II ods. 5 zmluvy.
3. Povinnosť prijímateľa vrátiť poskytnuté finančné prostriedky sa vzťahuje aj na prípad, ak poskytovateľ zistí skutočnosť podľa predchádzajúceho odseku z predloženého vyúčtovania. Povinnosť sa vzťahuje na vrátenie takej výšky finančných prostriedkov, ktorú vyčíslil poskytovateľ na základe zistených nedostatkov. Prijímateľ je povinný vrátiť tieto finančné prostriedky do 15 kalendárnych dní odo dňa doručenia písomnej výzvy poskytovateľa na vrátenie dotácie, v ktorej vyčíslil aj presnú výšku finančných prostriedkov.
4. Prostriedky z dotácie, ktoré je prijímateľ povinný vrátiť poskytovateľovi:
 - a) v priebehu rozpočtového roka 2014, je povinný vrátiť na výdavkový účet úradu vlády IBAN SK96 8180 0000 0070 0006 0195 s uvedením V-symbolu 021 a zároveň zašle ekonomickému odboru úradu vlády avízo o platbe,
 - b) po skončení rozpočtového roka 2014, je povinný vrátiť na depozitný účet úradu vlády IBAN SK36 8180 0000 0070 0006 0208 s uvedením V-symbolu 021 a zároveň zašle ekonomickému odboru úradu vlády avízo o platbe.
5. Prijímateľ je povinný vrátiť poskytovateľovi všetky výnosy (rozdiel medzi čistým úrokom vzniknutým zo sumy pridelennej dotácie po odpočítaní alikvotnej časti poplatku za vedenie účtu prijímateľa, prípadne celého poplatku) z prostriedkov, ktoré boli pripísané na jeho účet, nakoľko tieto sú príjmom štátneho rozpočtu v zmysle § 7 ods. 1 písm. m) zákona o rozpočtových pravidlách. Prijímateľ vráti výnosy na účet IBAN SK93 8180 0000 0070 0006 0152 s uvedením V-symbolu 021 najneskôr do 15 kalendárnych dní od uplynutia lehoty na vyúčtovanie dotácie a zároveň zašle ekonomickému odboru úradu vlády avízo o platbe.
6. Nedodržanie zmluvne dohodnutých podmienok sa považuje za porušenie finančnej disciplíny a bude podliehať sankciám podľa ustanovenia § 31 zákona o rozpočtových pravidlách.

Článok V.

Zmena podmienok použitia a vyúčtovania dotácie

1. Zmluvné strany berú na vedomie, že účelové určenie podporeného projektu žiadosti nemožno zmeniť a o ostatných zmenách podporeného projektu žiadosti a podmienok použitia a vyúčtovania dotácie rozhoduje poskytovateľ na základe písomnej a odôvodnenej žiadosti

prijímateľa zaslanej najneskôr 20 dní pred uplynutím lehoty na použitie, ak nie je ustanovené inak.

2. Prijímateľ je oprávnený vykonať zmenu štruktúry výdavkov do 15% v rámci jednotlivých položiek štruktúrovaného rozpočtu podporeného projektu žiadosti, pričom celková výška kapitálových a bežných výdavkov musí byť zachovaná; v tomto prípade sa nevyžaduje dodatok k tejto zmluve. Zmena štruktúry výdavkov vyššej ako 15% v rámci jednotlivých položiek štruktúrovaného rozpočtu je možná len na základe písomného dodatku k zmluve.
3. O zmene názvu podporeného projektu žiadosti rozhoduje poskytovateľ, ak je žiadosť o zmenu predložená aspoň 14 dní pred realizáciou podporeného projektu žiadosti.
4. Zmena podmienok uvedených v zmluve je možná len na základe písomného dodatku k zmluve, pokiaľ nie je v zmluve uvedené inak.

Článok VI.

Spoločné a záverečné ustanovenia

1. Ďalšie podmienky na poskytovanie dotácií, hospodárenie s dotáciou, postup pri uplatňovaní, navrhovaní a schvaľovaní dotácie, kontrolu použitia dotácie a jej zúčtovanie upravujú ustanovenia zákona o rozpočtových pravidlách a zákon č. 524/2010 Z. z.. Ostatné vzťahy, ktoré nie sú upravené výslovne v tejto zmluve, sa riadia Občianskym zákonníkom v platnom znení, ak nie je ustanovené inak.
2. Zmenu na strane prijímateľa vrátane zmeny kontaktných údajov, štatutárneho orgánu, bankového spojenia je prijímateľ povinný do 14 dní odo dňa jej vzniku poskytovateľovi písomne oznámiť.
3. Poskytovateľ si vyhradzuje právo znížiť výšku dotácie z dôvodu nedostatku finančných prostriedkov v rozpočte v súvislosti s viazaním výdavkov štátneho rozpočtu Ministerstvom financií Slovenskej republiky. V takomto prípade poskytovateľ nezodpovedá za vzniknuté náklady, ani za prípadnú škodu.
4. Zmluvné strany sa dohodli, že adresou poskytovateľa na doručovanie žiadostí, oznámení, vyúčtovania a iných písomností podľa tejto zmluvy je Úrad vlády SR, Úrad splnomocnenca vlády SR pre národnostné menšiny, Námestie slobody 1, 813 70 Bratislava.
5. Závazky obsiahnuté v tejto zmluve nie je možné previesť na tretie osoby. V prípade zmeny právnej formy prijímateľa, zrušenia prijímateľa bez likvidácie, je prijímateľ povinný bezodkladne oznámiť túto skutočnosť poskytovateľovi.
6. Obsah tejto zmluvy je možné meniť alebo dopĺňať len po vzájomnej dohode obidvoch zmluvných strán, a to formou očíslovaných písomných dodatkov, ktoré budú neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy.
7. Neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy je príloha č. 1 Štruktúrovaný rozpočet žiadosti.
8. Zmluva je vyhotovená v 5 rovnopisoch, z ktorých 1 dostane prijímateľ a 4 poskytovateľ.
9. Zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpísania oboma zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv vedenom Úradom vlády SR.

10. Zmluvné strany vyhlasujú, že ich spôsobilosť a voľnosť uzavrieť túto zmluvu, ako aj spôsobilosť k súvisiacim právnym úkonom nie je žiadnym spôsobom obmedzená alebo vylúčená. Zmluvné strany vyhlasujú, že si zmluvu prečítali, jej obsahu porozumeli a na znak súhlasu ju vo vlastnom mene podpisujú.

Za poskytovateľa:

Meno: Ing. Igor Federič

Funkcia: vedúci Úradu vlády SR

Podpis:

Dátum:

Odtlačok pečiatky:

Za prijímateľa:

Meno: Ing. Tomáš Náci

Funkcia: predseda

Podpis:

Dátum:

Odtlačok pečiatky:

PRÍLOHA K ZMLUVE
o poskytnutí dotácie na podporu kultúry národnostných menšín
číslo 660/2014

ŠTRUKTUROVANÝ ROZPOČET (bežné výdavky)					
Názov projektu: Festival použských Rómov 2014					
	Typ výdavku	Jednotka	Cena za jednotku v €	Počet jednotiek	Výdavky spolu v €
A.	Požadovaná dotácia od ÚV SR	x	x	x	x
1.	osobné výdavky, odmeny autorom a služby súvisiace s umeleckou realizáciou projektu				
	konferencier / moderátor	práca/1 hodina	10	5	50
	usporiadateľská služba	práca/1 hodina	6	60	360
	projektový manažér	práca/1 hodina	10	30	300
2.	nájom techniky				
	zvuková	deň	110	1	110
	hudobná	deň	140	1	140
3.	nájom priestorov na realizáciu projektu				
	kultúrny dom	deň	85	1	85
4.	technické služby súvisiace s realizáciou projektu				
	služby ozvučovacie	práca/1 dielo	80	1	80
5.	cestovné a prepravné				
	súkromné osobné motorové vozidlo	liter PHM	1.50	90	135
7.	propagačné materiály a publicita				
	plagáty	kus	2	30	60
	letáky	kus	0.60	100	60
	bulletin	kus	0.80	100	80
	pozvánky	kus	0.80	50	40
12.	iné (špecifikovať)				
			0	0	0
	Spolu - bežné výdavky	x	x	x	1 500
B.	Vlastné zdroje	x	x	x	x
	Obsluha hudobnej techniky	x	x	x	130
	SPOLU	x	x	x	130
C.	Finančné prostriedky z iných zdrojov	x	x	x	x
		x	x	x	0
	SPOLU	x	x	x	0
B+C	SPOLUFINANCOVANIE	x	x	x	130
	VÝDAVKY SPOLU (Súčet A+B+C)	x	x	x	1 630

Veľké Kapušany, dňa

Odtlačok pečiatky prijímateľa	Podpis štatutárneho orgánu prijímateľa

KOMENTÁR K ŠTRUKTUROVANÉMU ROZPOČTU

1. Honoráre a osobné výdavky :

Odmena pre konferenciera.

Bude vykonávať svoju činnosť na základe DoVP. Na projekte odpracuje 5 hodín.

Hodinová sadzba je 10 €. Odmena bude 10 € x 5 hod. = 50 €.

Odmena pre usporiadateľskú službu.

Usporiadateľská služba bude vykonávať upratovacie služby, budú pripravovať miestnosť pred projektom a upratovať priestor po projekte. Budú zamestnaní 4 pracovníci a spolu odpracujú 60 hodín. Bude s nimi podpísaná DoVP. 4 osoby x 15hod. x 6 € = 360 €

Odmena pre projektového manažéra.

Činnosť vykonávaná na základe DoVP.

Vedúci bude pracovať na projekte 2 mesiace, kde odpracuje 30 hodín.

Hodinová sadzba je 10 € /hod x 30 hodín za projekt = 300,00 € .

2. Nájom techniky

Prenájom zvukovej techniky na festival 110 € x 1 deň = 110,00 €

Prenájom hudobnej techniky na festival 140 € x 1 deň = 140,00 €

3. Nájom priestorov na realizáciu projektu:

Prenájom priestorov - Interiér v sále Kultúrneho domu vo Veľkých Kapušanoch.

Cena prenajatých priestorov na deň festivalu je 85,00 €.

4. Technické služby súvisiace s realizáciou projektu

Obsluha ozvučovacej techniky 80 € x 1 deň = 80,00 €

5. Cestovné a prepravné

Súkromné osobné motorové vozidlo - ním sa zabezpečí doprava súborov. Taktiež bude slúžiť na prepravu zvukovej techniky. Predpokladaná suma za prepravu je 135,00 €. Kombinovaná spotreba auta je 90, približný počet kilometrov, ktoré počas projektu vykonáme, bude:

Sobrance - Veľké Kapušany - 47 km a späť = 94 km

Michalovce - Veľké Kapušany - 32 km a späť = 64 km

Strážske - Veľké Kapušany - 47 km a späť = 94 km

Malčice - Veľké Kapušany - 21 km a späť = 42 km

Žbince - Veľké Kapušany - 24 km a späť = 48 km

Vrbnica - Veľké Kapušany - 25 km a späť = 50 km

Trebišov - Veľké Kapušany - 42 km a späť = 84 km

Čierna nad Tisou - Veľké Kapušany - 28 km a späť = 56 km

Pre tieto skupiny prídu na dvoch autách čiže približný počet km bude (532 x 2) 1064 km a preprava zvukovej techniky bude z Michaloviec do Veľkých Kapušian - 32 km a späť.

Celkový počet km za projekt bude približne 1128 km (1064 + 64).

1,50 € x 90 litrov PHM = 135 €.

Celková cena bude 135 €

7. Propagačné materiály a publicita

Tlač pozvánky formát A5. Cena 1 výtlačku pozvánky 0,80 €.
Počet vytlačených pozvánok 50 kusov x 0,80 € = 40,00 €

Tlač letákov formát A4. Cena jedného výtlačku letáku 0,60 €. Počet vytlačených letákov 100 kusov x 0,60 € = 60,00 €

Tlač plagátov formát A4. Cena jedného výtlačku plagátu 2,00 €. Počet vytlačených plagátov 30 kusov x 2,00 € = 60,00 €

Tlač Bulletinu - prezentácia jednotlivcov, kolektívov a súborov účinkujúcich na projekte. Výroba bulletinu 0,80 € x 100 kusov = 80,00€.

Spolu: 1500 €

Vlastné zdroje:

Obsluha hudobnej techniky - bude s ním uzatvorená zmluva o dielo v celkovej sume 130 €.

Spolu: 130 €

Celkový rozpočet bude 1630 €.

Veľké Kapušany, dňa

Odtlačok pečiatky prijímateľa	Podpis štatutárneho orgánu prijímateľa

PRÍLOHA K ZMLUVE
o poskytnutí dotácie na podporu kultúry národnostných menšín
číslo 660/2014

ŠTRUKTUROVANÝ ROZPOČET (bežné výdavky)					
Názov projektu: Malý rómsky talent – Cikno romano talent 2014					
	Typ výdavku	Jednotka	Cena za jednotku v €	Počet jednotiek	Výdavky spolu v €
A.	Požadovaná dotácia od ÚV SR	x	x	x	x
1.	osobné výdavky, odmeny autorom a služby súvisiace s umeleckou realizáciou projektu				
		práca/1 dielo	0	0	0
	usporiadateľská služba	práca/1 dielo	31	4	124

	porotca	práca/1 dielo	32	3	96
2.	nájom techniky				
			0	0	0
4.	technické služby súvisiace s realizáciou projektu				
	služby ozvučovacie	práca/1 dielo	40	1	40
5.	cestovné a prepravné				
	súkromné osobné motorové vozidlo	liter PHM	1.39	36	50
7.	propagačné materiály a publicita				
	plagáty	kus	1.60	50	80
	letáky	kus	0.60	50	30
	pozdávky	kus	0.80	50	40
	bulletin	kus	0.80	50	40
8.	obstaranie hmotného majetku v intenciách bežných výdavkov				
			0	0	0
11.	strava a občerstvenie	osoba/deň	0	0	0
	Spolu - bežné výdavky	x	x	x	500
B.	Vlastné zdroje	x	x	x	x
	prenájom zvukovej techniky	x	x	x	50
	SPOLU	x	x	x	50
C.	Finančné prostriedky z iných zdrojov	x	x	x	x
		x	x	x	0
	SPOLU	x	x	x	0
B+C	SPOLUFINANCOVANIE	x	x	x	50
	VÝDAVKY SPOLU (Súčet A+B+C)	x	x	x	550

Veľké Kapušany, dňa

Odtlačok pečiatky prijímateľa	Podpis štatutárneho orgánu prijímateľa

KOMENTÁR K ŠTRUKTUROVANÉMU ROZPOČTU

Osobné výdavky:

Odmena usporiadateľskej služby - Bude z nimi uzavretá zmluva o dielo na základe obchodného zákonníka. Budú zabezpečovať upratovacie služby spojené s projektom
 $4 \text{ osoby} \times 31 \text{ €} = 124,00 \text{ €}$

Odmena 3 porotcom v projekte - Bude z nimi uzavretá zmluva o dielo na základe obchodného zákonníka. Budú mať za úlohu vyhodnotiť súťaž.
 $3 \text{ porotcovia} \times 32,00 \text{ €} = 96,00 \text{ €}$

Technické služby súvisiace s realizáciou projektu:

Služby ozvučovacie - Bude vystavená objednávka na základe, ktorej nám bude vystavená faktúra.
Predpokladaná suma je 40,00 €

Cestovné a prepravné:

Cestovné a prepravné – bude slúžiť na zber výtvarných diel a následne po súťaži na ich rozvoz. Taktiež bude slúžiť na prepravu zvukovej techniky. Predpokladaná suma za prepravu je 50,00 €. Približný počet kilometrov, ktoré počas projektu vykonáme, bude 600km.
Z dotácie použijeme približne 36 litrov PHM $\times 1,389 \text{ €} = 50,00 \text{ €}$

Propagačné materiály a publicita:

Výroba a tlač:

- tlač letákov v počte 50 kusov vo formáte A4 na 160g papier.
 $50 \text{ks} \times 0,60 \text{ €} = 30,00 \text{ €}$

- tlač pozvánok v počte 50 kusov vo formáte A5
 $50 \text{ks} \times 0,80 \text{ €} = 40,00 \text{ €}$

- tlač plagátov v počte 50 kusov vo formáte A3 na 160g papier.
 $50 \text{ks} \times 1,60 \text{ €} = 80,00 \text{ €}$

- tlač bulletinov v počte 50 kusov vo formáte A3 obojstranne na 160g papier.
 $50 \text{ks} \times 0,80 \text{ €} = 40,00 \text{ €}$

Spolu: 500,00 €

Vlastné zdroje:

Prenájom zvukovej techniky - bude slúžiť na ozvučenie priestoru výstavy a na prezentáciu rómskej hudby počas výstavy. Uzatvorí sa zmluva o prenájme v cene 50 €.
Spolu: 50 €

Veľké Kapušany, dňa

--	--

Odtlačok pečiatky prijímateľa	Podpis štatutárneho orgánu prijímateľa

PRÍLOHA K ZMLUVE
o poskytnutí dotácie na podporu kultúry národnostných menšín
číslo 660/2014

ŠTRUKTUROVANÝ ROZPOČET (bežné výdavky)					
Názov projektu: Svet rómskych rozprávok 2014					
	Typ výdavku	Jednotka	Cena za jednotku v €	Počet jednotiek	Výdavky spolu v €
A.	Požadovaná dotácia od ÚV SR	x	x	x	x
1.	osobné výdavky, odmeny autorom a služby súvisiace s umeleckou realizáciou projektu				
	iné (špecifikovať) koordinátor	práca/1 dielo	73.77	1	73.77
	usporiadateľská služba	práca/1 hodina	4	30	120
	lektor	práca/1 dielo	30	3	90
4.	technické služby súvisiace s realizáciou projektu				
	služby kamerové	práca/1 dielo	100	1	100
5.	cestovné a prepravné				
	súkromné osobné motorové vozidlo	liter PHM	1.39	70	97.23
7.	propagačné materiály a publicita				
	letáky	kus	0.60	100	60
	plagáty	kus	1.60	50	80
	bulletin	kus	0.80	100	80
8.	obstaranie hmotného majetku v intenciách bežných výdavkov				
	iné (špecifikovať) notebook	kus	499	1	499
11.	strava a občerstvenie	osoba/deň	0	0	0
	Spolu - bežné výdavky	x	x	x	1 200
B.	Vlastné zdroje	x	x	x	x
	prenájom premietacej techniky	x	x	x	100
	SPOLU	x	x	x	100
C.	Finančné prostriedky z iných zdrojov	x	x	x	x
		x	x	x	0
	SPOLU	x	x	x	0
B+C	SPOLUFINANCOVANIE	x	x	x	100
	VÝDAVKY SPOLU (Súčet A+B+C)	x	x	x	1 300

Veľké Kapušany, dňa

Odtlačok pečiatky prijímateľa	Podpis štatutárneho orgánu prijímateľa

KOMENTÁR K ŠTRUKTUROVANÉMU ROZPOČTU

Osobné výdavky:

Odmena koordinátor - Bude s ním uzavretá zmluva o dielo na základe obchodného zákonníka. Bude zodpovedať za bezproblémový priebeh projektu a za jeho riadenie. Zodpovedný bude za propagačný materiál a jeho distribúciu.

1 osoba x 1 dielo = 73,77 €

Odmena usporiadateľská služba - Bude s nimi uzatvorená DoVP. Budú zabezpečovať upratovacie služby spojené s projektom. Dve osoby odpracujú 15 hodín za projekt.

30 hod. x 4,00 € = 120,00 €

Odmena 3 lektorom v projekte - Bude s nimi uzavretá zmluva o dielo na základe obchodného zákonníka. Každý lektor bude viesť jedno stretnutie.

3 lektori x 30 € = 90,00 €

Technické služby súvisiace s realizáciou:

Služby kamerové - natáčanie priebehu stretnutí a spracovanie videa. Bude slúžiť na zaznamenanie priebehu stretnutí a následne tento záznam bude slúžiť ako reklamný prostriedok.

Predpokladaná suma je 100 €.

Cestovné a prepravné:

Výdavky spojené s prepravou osôb. Budú slúžiť na zabezpečenie dopravy účastníkov stretnutia a lektorov. Spotreba auta je 7 litrov.

$(1,389/100) \times 70 \times 100 \text{ km} = 97,23 \text{ €}$

Spolu: 97,23 €

Propagačný materiál a publicita:

Výroba a tlač propagačného materiálu:

- tlač letákov v počte 100 kusov vo formáte A4 na 160g papier.

100ks x 0,60 € = 60,00 €

- tlač plagátov v počte 80 kusov vo formáte A3 na 160g papier.

50ks x 1,60 € = 80,00 €

- tlač bulletinov v počte 100 kusov vo formáte A4 obojstranne na 160g papier.

100ks x 0,80 € = 80,00 €

Obstaranie hmotného majetku v intenciách bežných výdavkov:

Zakúpenie notebooku, ktorý bude slúžiť na spracovanie romských textov.

1 kus x 499,00 € = 499,00 €

Spolu : 1200 €

Vlastné zdroje:

Prenájom premietacej techniky: prenájom projektora s príslušenstvom, na dobu trvania projektu v celkovej sume 100 €.

Spolu: 100 €

Celkom spolu: 1300 €

Veľké Kapušany, dňa

Odtlačok pečiatky prijímateľa	Podpis štatutárneho orgánu prijímateľa